(鑷者按)蘇聯「文學報」二月二十八日發表了卡齊姆一月 克的一篇題爲「美國眞相」的文章。卡齊姆一貝克在美國僑居十 五年,曾任康涅狄格大學的俄羅斯文學數授,由於懷念祖國和對 **資本主義社會感到失望,不久前回到蘇聯**。

作者在「美國質相」中分析了美國文化的衰退和沒落。正如一 「文學報」所說那樣,這篇文章是作者僑居美國十五年中所形成 的對於現代美國的概念。

三月二十三日,「文學報」又登載了蘇聯名作家愛倫堡致該 報編聞部的信?信中對卡齊姆一貝克所說「美國沒有創造出獨有 的真正的民族文化」一節表示異談,愛倫堡認爲這是一種武斷的 說法。「文學報」編輯部認爲,愛倫堡信中對卡齊姆一貝克的文 章的估價沒有足够的論據。

本報現將卡齊姆一貝克的「美國眞相」和愛倫堡致「文學報 」編輯部信以及「文學報」按語至文發表於後。

亞歷山大。卡齊姆----貝克

從野蠻到墮落

文化,從野戀走向墮落的民族」。這是在美國 受到普遍耸敬的活動家、美國現代建築的傑出 創造者,世界間名的建築家佛蘭克·勞埃德 辣依德說的話 o

也許可以對辣依德這個嚴酷的公式作些補 充和注解。在一個比較「年輕」、桑富的國家 · 惡,不可能不產生種稱與「頹礙」和「堕落」 的概念分不開的特殊形式的衰敗、腐化、悲慨 和對一切都滿不在乎的現象。另一方面,野型 在美國是撥椒化了,但並沒有消失。它處在一 個尙未過去的階段。

先要堅明一下,在美國有許多善良的人 正是這些人被稱爲是優良的「人類物質」這是 一霎能够工作得多,休息得少的人。但是也有 不少另一種類型的人:身材魁梧,容光煥愛, 修飾得整整齊齊的年青野强人。

通過他們對其他國家各種不同形式的,有 形或無形的侵佔,通過他們平凡的旅行,這些 年輕美國人的爭蠻行爲已經聞名於歐亞各國。 面帶微笑的破壞分子,穿着運動員式的服裝, 提着飽酶的皮箱,到處以旅行者的姿態出現, 這已是司空見慣的事。還有另外一種類型的美 國式墮落分子。他也旅行,但這往往是一種「 夜梟」。這種人在酒吧間,在高貴的旅館裏, 在關着門舉行的暧昧的晚會上,很容易找到。

暨落的現象最初使入了社會的上層。首先 迷惑了那些無憂無虛的游手好閑之徒,對這些 人來說,只存在一個問題:怎樣消磨時間。美 國的「贵族階級」墮落得極快。一個工業家父親 到處鐵營的結果,積聚了互額財產。但一到了 道位堅定的、不擇手段的、把帽子推在後腿兩 脚高翹到寫字枱上的·方下巴的事業家兒子手 裏時,用一句很妙的俄國俗語來說,已經是「 不够勁」了。看到了這一些,做父親的往往在 臨死之前,就把所有的遺產都委托銀行或者特 定的財產保管人——保管委員——去管理。

喷落和頹廢的風氣已經腐蝕了昨天的年青 一代以及今天正當處在「壯年時代」的廣大男 女容衆。特別在城市裏,這種鹽落風氣已經設 展到使一切形式的整術,娛樂。風俗都烙上了 **它的沉重的痕迹。而現代化的技術設備——無** 镍電、電視、電影——又很快的把處在窮鄉僻 展的美國農村也捲進了這樣的漩渦。(順便提 一下,由於人口大量流入城市,這些偏僻的農 村很快的日趨荒蕪)。

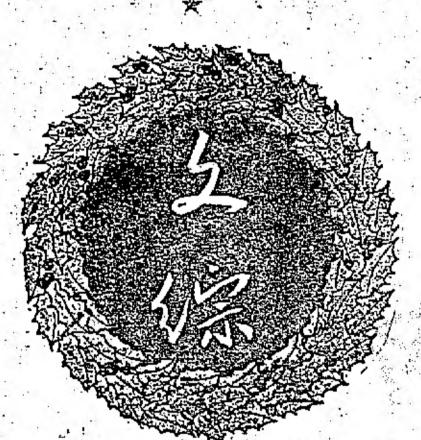
文化的危機

如果你想了解一下美國的文化,那末首先 惹你注目的是它的兩個特徵: 虚僞和假仁假義 。「假仁假義」和「因循守舊」所以會在美國 形成除了工業技術之外任何一切的特徵,對美 國人說來,應該歸功於清敵。在西半球逃避了 迫害的清效徒,自己反過來向一切異端者進行 了瘋狂的迫害,甚至於在器勸姆和新倫敦有些 妙齡少女彼指控爲「巫女」而遭到火焚。美國 思想中道線典型的奇論——真誠的虛僞——追 湖起來,起源於波士頓和普利穆斯的清徵徒。

發展到畸形惊端的個人主義不能促進國家 的文化高漲。拚命的「追求幸福」只引起了「 人反對人的鬥爭」而沒有產生任何文化上的成 就。大多數美國人自己也都不認為他們國內存 在他們自己的民族文化。他們滿足於不斷地引 證或暗示私人資本主義經營方式和其他資本主 - 義國家不能達到的一定水平的福利的 [美國生 活方式」。

全世界都誇張了美國文學對於美國人本身 所產生的影響。美國的一些認覓的作家的作品 的出版份數是少得令人可笑的。而且出版份數 並不就表示國內的銷售數,因爲「文摘」道類 作品照例在國內是不受歡迎的。只要參考一下 數字就可以得到證明。一種刊登內容經過精節 的小說和故事的刊物,排擠了書籍的出版, 滑摆戳辊」又進一步加以窒息。如果必須把割 一辆的出版完全扼殺的話,那末只要借重於電視

美國人的缺乏認識和他們對於消息報道所 抱的漠不關心,甚至「不顯過問」的態度是令 人驚訝的。根據不久以前一個「民意測驗所」 調查的結果證明,百分之五十以上的人從來沒 有聽到過聯合國的存在。



在美國有不少大作家,卓越的學者和出色 的音樂家(附帶提一下,音樂家幾乎全部都是 在歐洲成長而移居美國的,例如在美國逝世的 拉蘇馬尼諾夫及格勒查尼諾夫,又如斯特拉文 斯基,剛去世不久的托斯卡尼尼,還有豪丹, 亚蒙, 經歷, 米特局普洛贝和海法茲等。)

但是美國仍然沒有創造出獨有的,真正的 民族文化。自然,誰也不否認,美國過去的政 治思想和文學中民主的人道主義的傳統是豐富 的。但可惜這種傳統被遺忘了,而且這種傳統 對於今天生產書籍、影片、音樂作品——一切 被一個普通的美國人習慣地稱爲「文明」的東 西——這門「工業」的發展,幾乎沒有產生影

對於很多人,尤其是對於在位的當權代表 人物以及一切應有盡有被組織起來的集團的領 **粤者來說,文化是具有某種爆發性和「政治危 險性」的。文化策源的影響是這樣微薄,文化** 人的歷望也同樣的低落,顯于百萬美國人證一 霞海明威和福克芮的作品。——千千萬萬他們 克、卡德威爾——向我們揭示了美國人民的靈 義」。但是不能够詆毁一個民族可以正當地引

的同胞蓮他們的名字也從來沒有聽見溫。

也葬送了真正的美國民間交舉。

藝術的衰落 毫無疑問,音樂是任何一種民族文化最能 爲各民族的人們直接感染和領悟的表現形式之 一。同時,音樂較之一切其他藝術更能够反映 出民族的性格,表達出民族的感情。民間史詩 一這是任何民族早期文化的源泉。美國的民 間文學,自然,是印第安人的。但是這種民間 C學已經一無所剩了。隨着印第安人的消滅:

像印第安人禁臘區孫最後一批野牛那樣都 **漸潤滅着的印第安族的殘餘,已創造性地被削**

北美牛仔,用與民間快板相仿而已失去了 真正的熟情的曲調,唱出的那種異常單調的民 歌。它在六些琴千遍一律、毫不悦耳的抽劣的 伴奏下,適足以表現出美國在音樂源泉方面的 首乏。如果把它與中美洲和南美洲的熱情洋海 高、取完的民歌比較一下的話,北美民歌的 以弱無力就更顯得突出。

題於美國的音樂到底可以談些什麼呢?它 主要是以伊士樂著名的,伊士音樂以往曾經是 黑人的音樂天才的流露。很早就以在充滿純賞 、受郁和悲慘情絡的聖歌裏所採用的醛樂而成 名的美國黑人,就用爵士音樂塡補了「白色」 美國在音樂天賦方面的缺陷。但是美國和全世 界應當歸功於黑人——被移送到新大陸來的奴 課的干採——這一種音樂藝術範圍,究其實, 是非常狭隘的。

隨着美國主義和美國方式的擴張,出現了 「薛克惹風」(比利時人在一百年以前發明的 樂器)稱堆於近代樂壇的現象。和五弦琴——六 胶零和曼陀琳的混合——配在一起,**藤克悉**風 會創造出一種融美國音樂和西班牙音樂於一調 的混合物。與長喇叭、鼓和簧管梁總的音調合 奏,薩克悉風和鋼琴即構成標準的領土樂嚴。

今年二十六期「文學報」上刊登了一篇題:魂。

「美國眞相」的文章。報紙指出:該文作者

卡齊姆一貝克是前康涅狄格大學的發授,曾在

國人的名字。作爲作家,我了解美國文學的作。

美國居住有十五年。

到書架前就够了。

"Bwing"(搖擺音樂——譯注),創立 以來已經有了四分之一世紀的歷史——這是一 種瘋狂的·悲趣的旋律·其中薩克悉風的怒吼 似的音調被豐富地採用了o「boogie woogie」 (這全然不是舞蹈,像我們很多人想像的那樣)——這是一種演奏鋼琴的手法,有時只用一 只手演奏,但必須具有嫻熟的技巧。這無論如 何不是任何人都能學會的音樂技器,它意味着 最後將以旋律來代替晉調的趨勢。

一「癲癇性」舞蹈在「西密」時代即已開始 出現。之後又出現了比較健康的拉丁美洲民間 的產物——「倫巴」「康茄」「森巴」。在這 些舞蹈中已滲入了鲜明的洗氓式的「水手舞」 (按名稱也好,按性質也好,這是一種既像解 **换的酒態,又像羊腩瘋發作時的病態那樣的姿**

而現在已流行一種從性欲及麻酔出發,納 粹神經衰弱性的旋律——「阿飛舞」這也不是 獨立的舞蹈而是一種舞蹈的風格或方法。配合 這種舞蹈的「音樂」每星期可編出十種,每星 期由無線電放送最風行的唱片十張,在所謂「 流行歌曲選」時播送(依靠這些唱片,可以遊 上百萬美元的利潤)。許多精神病專家和心 里學家正在大學疾呼地指出與這種音樂分不開 的,是青年犯罪行爲的不斷增加。

造型藝術在美國是意想不到的貧乏,雖然 在實用美術領域內的電家和插電家是傑出的(但是順便提一下,專門民擁有大量銷數的雜誌 繪製封面的優秀肖像費家,是來自俄國的:如 偉大歌唱家夏**里**賓的兒子跑里斯) 。首先 , 在 亨有盛名的博物館裏收藏的東西,負乏到驚人 的程度。往往一些巨匠的名作,這裏只陳列些 臨墓的作品。具有實用性質的博物館,特別是 科學方面的,例如自然科學,電氣工學博物館 等等,則可以說是好的。

繪冊藝術方面——充塞了最糖飾和粗野形 式的現代主義作品。這裏是「繪畫界的投機分 子」和各式各樣江湖無賴的自由天地。天才的 薩爾華陀爾·達里常嘲弄那些缺乏鹽質力的人 們。但薩爾華陀爾·達里像馬克·莎加姆一樣 ——也是來自國外的。「抽象」繪畫,幾乎永 遠是些像打碎了墨水瓶後塗出來的墨渍一樣的 東西,這樣的情况使一些愛慕虛榮的老處女也 有可能輕易的置身於藝術界之列了。

功利主義的毁滅性的影響老早就以壓倒之 势在美國阻碍了一切文化創作的嘗試。不錯, 有時候偉大的藝術家,即使在功利主義和實際 主義的領域之內,也可能創造出某些極美的東 西。但這在美國是少有的事。

在建築方面,已經「過了時」的摩天樓已 ·一座一座地在被毁掉,而代之以鐵嵌玻璃框的 不銹鋼結構。在紐約,這個世界上最富麗的城 市區;上世紀的卓越的建築家爲滿足當時財主 們的怪僻而建造起來的宮殿都被拆毁了。

像對於普魯士的元帥們一樣,「歷史和文 化的理解」對於商人們來說,是沒有意義的。

福克芮作品的有幾百萬,而從來沒有聽到他們

並沒有創造出自己民族文化的話,那我要認爲

我與另一些蘇聯作家在蘇聯保衛世界和平

過的古老的紀念館,也不可能。此外,馬克 吐溫的著作在蘇聯,比在他自己的强國美國接 有更多的證者。

閲克・勞埃德・辣依德說得對。工業技術・畫 管已經達到了造極的水平,沒有能够完成這個

大家知道,在紐約,連要想保存馬克·吐溫住·偉大國家裏的文化創造。由此我們不能不得出 這一個對美國是如此典型,而對整個世界却是 危險的似非實是的結論。具有很高社會和經濟 價值,並且對於整個物質文明具有重大意義的 工具和撥號是生產出來了,但是落到了野蠻的 就這樣,美國沒有產生過自己的文化。佛 享有者——非常近似尼采作品聚的「金髮無賴 」的,不時吹着口哨的年青野蠻人——的手裏

問:國內市場現在有不少商品脫銷,但是 我國對外貿易部門,又不斷組織商品出口,旣 的看法。其實,這是不了解質情。 然商品不足,爲什麼還要出口呢?

答:在我回答你這個問題以前,我要反問 你一個問題:我們國家要不要從其它國家進口 問:這我知道,我們國家正在實行社會主

工業化,當然要從國外進口機器設備 答:對啦,第一個五年計劃期間所需要的 **殷器設備,從數量上說,有百分之四十要從國** 外進口,如果從品種上說,許多大型和特殊精 密的機床、複雜的成套設備, 我國目前還不能

製造,完全依靠進口。 除了機器設備,我們還要進口像鋼材、有 色金屬、電工器材、石油產品、化工原料和化 學肥料等等,以滿足我國工農業生產發展的需

另外,我們也還要進口一些人民生活迫切 需要的消費品,像镀、紙、醫藥、煤油。又如 棉花、黄麻、烤煙、毛條(凝贴絨用的原料) · 檢膠 ,這些東西我國生產不足或很少生產: 也要進口一些,加工製造以後,供應人民日常

既然,我們要進口上面所說的這些國內建 設和人民生活所需物資,那麼也就要用一定數 量的找國龍够生產而又爲國際市場所需要的出 コ物資,去換取進口所必需的外匯,然後,職 買我們所需要的進口物資供應國內。

問:我的意思倒不是說絕對不出口,我們 得可以先盡國內的需要,有多餘的東西再出口 答:你這話聽起來好像很有理 , 其實 , 你沒有想到,中國有六億三千萬人,不但人口 不斷在增加,而且這六億多人的購買力也迅速 在提高,胃口是很大的,試想,有多少東西能 吃不完用不完呢?比方說茶葉,全國每人每月 多喝不到二錢茶葉,全年出口的茶葉就完全喝 光了,出口的那一點點東西攤到每個人頭上 是很少很少的,很容易就消费完了,那事溃; 什麼東西可以出口呢?反過來說,如果每個 稍稍節約一點,那麼也就可以省出不少東西來

問:你的話很對,我們成節約一些東西出 口,支援國家工業化。不過,我總覺得,可以 少出一些,不要像現在出得這樣多,引起市場

出口,也就是爲工業化多進口一些機器設備和

答:這裏有兩個問題需要向你解釋。一個

是到底出口多不多?另一個問題是市場緊張究 竟是不是因爲出口太多?

愛倫堡高給文學報為扁輯部的信

卡齊姆一貝克寫道:「美國人證海明威和 大小民族的民族文化的精神下受教育的。 一些美國政治集團企圖加劇世界緊張局勢 姓名的却有幾千萬」。我非常高與知道上述雨 ,企圖使美國文化亞斷一切,企圖否認其他民 族的文化。我們對這種企圖過去、現在和將來 **齊姆一貝克的武斷言論,只是因爲:檢查這些一者面還是狹小的。但是,能不能因爲幾千萬美** 都會給予猛烈的反對。正因爲如此,才對「文 武斯言論的圓質性是無須對美國有怎樣深刻的 國人沒有多與圓正的文化生活,從而武斷其民 學報」上出現這篇文章深感遺憾。這篇文章還 背了崇高的國際主義原則,違背了蘇聯的對例

政策,並且還還背了我國人民對和平的熱愛。 文學報」編書號

愛倫堡信中對卡齊姆一貝克的文章的估價 不見得有足够的論盟。「文學報」一直不變地 質同擴大世界文化聯系,赞同蘇美兩國文化交 **庞。登** 武卡齊姆一貝克的文章,絕不和這種路

「美國眞相」這篇文章是目翠者的印象。 F者曾經在最近年代——對於美眾文化來說非 常沉重和黑暗的年代——居留在美國。卡齊姆 一貝克的文章,無疑會引起蘇聯讀者廣泛的興 越,因爲他是美國現代現實的人證。

說出口多**,這不**但是你,不少人都有**這樣**

我們現在出口並不多。 拿幾種主要商品來看: 組食(主要是大豆),每年出口量只佔生產量的百分之一還不到 ,鶏蛋出口只佔產量百分之十,萍果出口只佔 產量百分之十八,植物油出口只佔產量百分之 十幾。豬肉出口量,在一九五四年只佔生豬產 量的百分之三左右,而一九五六年豬肉出口量 比一九五四年減少,一九五七年又大大減少。 有些商品踑戰前比,還沒有達到戰前的出 口水平。例如我國歷來大宗出口的茶葉和認絲 ,茶葉出口數只佔戰前平均出口水平的百分之 八十,爲歷史最高出口最百分之三十左右,舊

絲尺佔歐前最高出口量的百分之四十。還有不 少土產品出口數量沒有達到最前水平。 所以,現在出口是不多的。至於親因當出 口多而引起市場緊張,我看還話也不對。

間:怎麽不對呢? 答:許多消費資料感到供應不足,根本原 因是人民對消費資料需要的增長比重些消費資 料生產的增長來得快,所以,感到供應不足。 國家在今年開展增產節約運動,並有計劃地控 制社會購買力以後,市場情况就可以逐步緩和 。我剛才已經講過,出口物資的數量在生產中 所佔的比重是不大的。試想,我們不搞增產節 約,而把出口的那一些物資,留給國內消費, 攤到每個人頭上一星半點,就能緩和市場的供 應緊張情况嗎?

問:你還話我只相信一半,另一半我不相 信。市場供應緊張根本原因不是因爲出口太多 ,這一點我是相信了,但是國內供不應求的主 要商品如豬肉、食油等減少一些出口,市場供 題總會比現在好一些吧?

答:你的話很對。我剛才的話說得不完全 ●雖然市場供應的緊張不是因爲出口太多,但 是我們也不能不考慮國內市場的供應情况;無 限量的出口,而應該考慮出口商品對國內影響 的大小。國內市場迫切需要的重要商品,應該 限量出口。事實上也是還樣做的。比方,豬肉 的一九五七年出口計劃數量比一九五六年減少 掉三分之二,糧食、食用植物油出口數量也減 少了。遺樣,就可以增加一些國內市場的供應

問:我聽說「鷄毛蒜皮」、一些土特產品 都能出口,我們能不能多出口一些土特產品, 不出口如糧、油、肉道些東西呢?

答:是的。我國現在出口商品,主要是農 產品和土產品。農業生產增長比較慢,所以主 要農產品出口數量是不可能大大增加的,只能 維持在一定的水平上。而增加出口的商品主要 是土產品、畜產品、手工壓品、礦產等,這些 東西出口對我國人民生活影響不大。

土產品如:茶葉、蠶絲、桐油、桃仁、杏 仁·核桃·草帽餅·薄荷颐、生漆·黄花菜、

道些東西增加出口,不但可以換回許多我 們迫切需要的重要物資,而且可以刺激我國農

村副菜和手工菜的發展,增加農民、敬民、手 工業者的收入(比如,主要簽證區農民收入中 窗絲收入佔百分之四十到六十)。 我國的輕工業品如水等、熱水瓶、針鐵品

等等,也開始出口,很受東南亞各國人民的歌 迎。随着我國工業的發展,我國工業產品出口 的可能性也將逐漸增加。 不過,主要農產品如溫、油以及肉類,這

些東西國內市場需要,國際市場上也是重要物 資,我們要買別人的重要物資,也就不能不出 口一些铰属要的東西,做買賣是要「兩相情歷 」的事,所以,完全不出口恐怕也不可能。 **問:聽你談的道些話,使我了解到一些對** 外貿易的情况,消除了我一些誤解。

信開公封一的維大俞給俊家鄭

我在美國值住過三個月,我所以取反駁卡。位作家擁有幾百萬本國讀者,我想,他們的讀

了解的。卡奔姆一貝克認爲:「美國沒有創造 族文化並不存在呢?當我在童年時,我國有幾

出獨有的真正的民族文化。」爲了要檢查這種「千萬人不知道有契詞夫和高爾基的存在。但是

判斷是否確當,並不需要擴渡大西洋,只要走,如果當時有什麼外國人士武斷設俄羅斯人民

用如何。能否認思特曼的作用和對他的詩的民一委員會工作。我們反對某些西方政治集團在各

族特點發生爭論嗎?思特曼的詩篇吸引了馬耶國人民中間散佈敵視和不信任,阻撓文化合作

柯夫斯基,也吸引了强脅達和阿拉賈。蘇聯認。。因此,我認爲必須反對卡齊如一貝克的那篇

者熟悉馬克·吐溫和杰克·倫敦·在兩次世界、文章。可以而且應該揭露國務院反對和平的指

大殿之間美國文學認住了世界的證者。德萊塞施;可以而且應該批評美國社會中各種醜惡現

·辛克萊·智易士·海朗威·福克英·史坦培 象;可以而且應該反對種族主義和「麥卡錫主

學者們能够舉出許多豐富了世界文化的美。這是不可容忍的武斷說法。

設建天今國祖到談活生等級大俞從

台,吴 灣現道

の国主義・建る

賀

信

台 的

不日求戰11內系從等李一聚體多。方和是人國關福祖祖。權,不頭,政!,線人活種返念 收,方中 拾人式無

不七一地其数了文全 圆經的恐胞追如睹知 國抗得勢舞獨道人。 何嚴一判信自 事爭和斷心主比想切 不中篇,百,我像一

開給我元水效政

補部故小工多改帝巴路口人好漢、請有散人兄助份家學作,的國黎へ,,。,證即所邊,之

是給你寫過一式 所的回音。 你的回音。 你的回音。 你的回音。 你的回音。

工智理太作,家平

一段時間に一對信

安倉中央

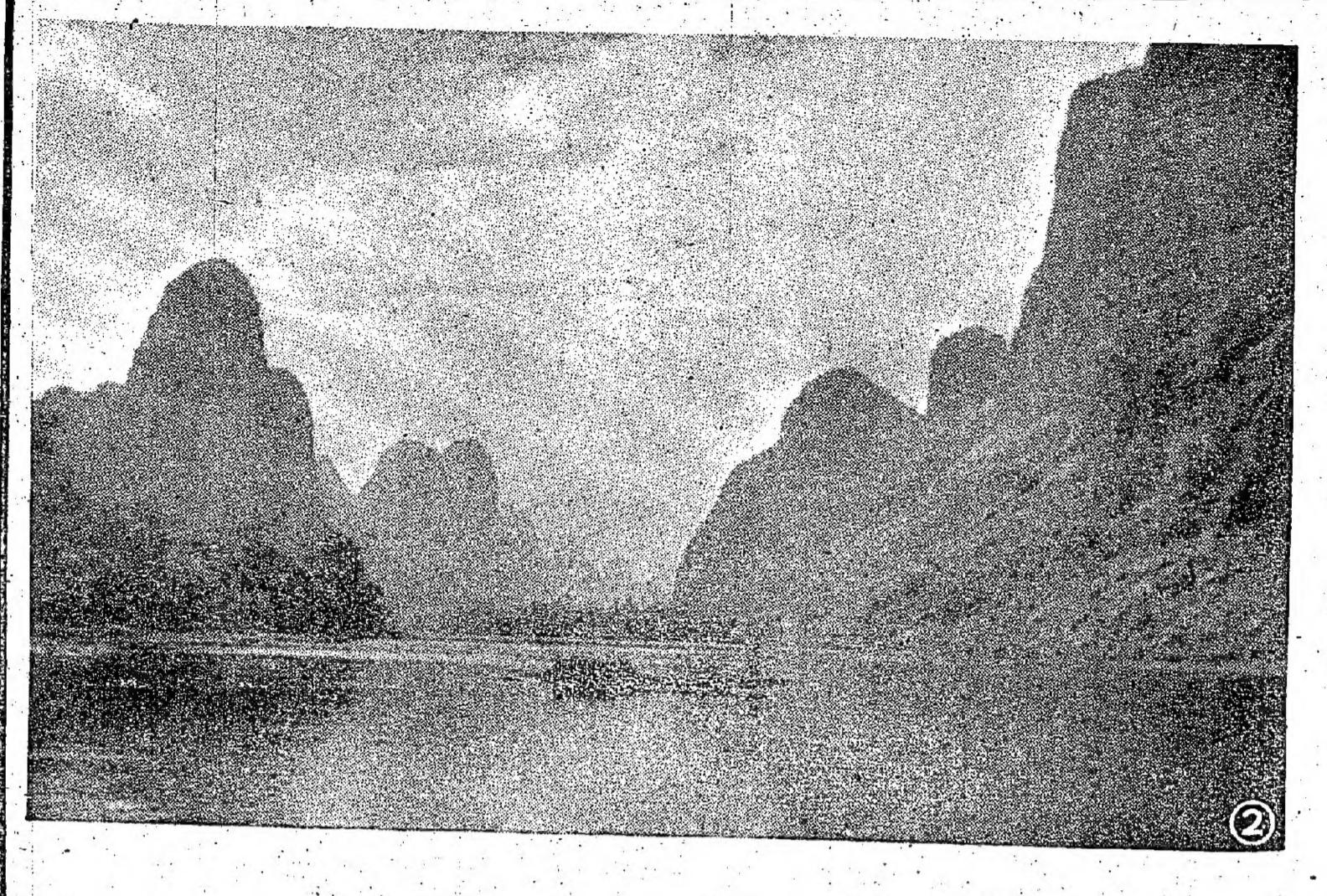
- Target

及工力工好個架今,聖程,修幾鐘高將我 堂能修理台樓一近想正修理,賴上丈有把

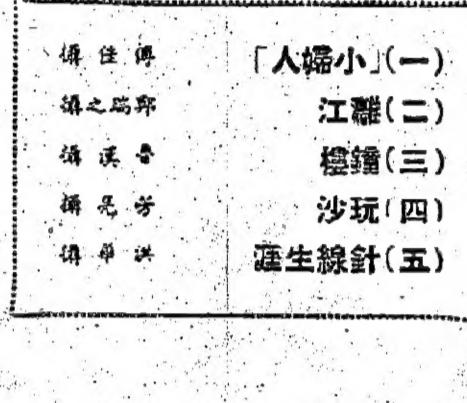
念文文明。 遠道伯 次理多 敬,縣

聖長穌現蹋忍助倒百。修匯重敬母一是日上是。去是降

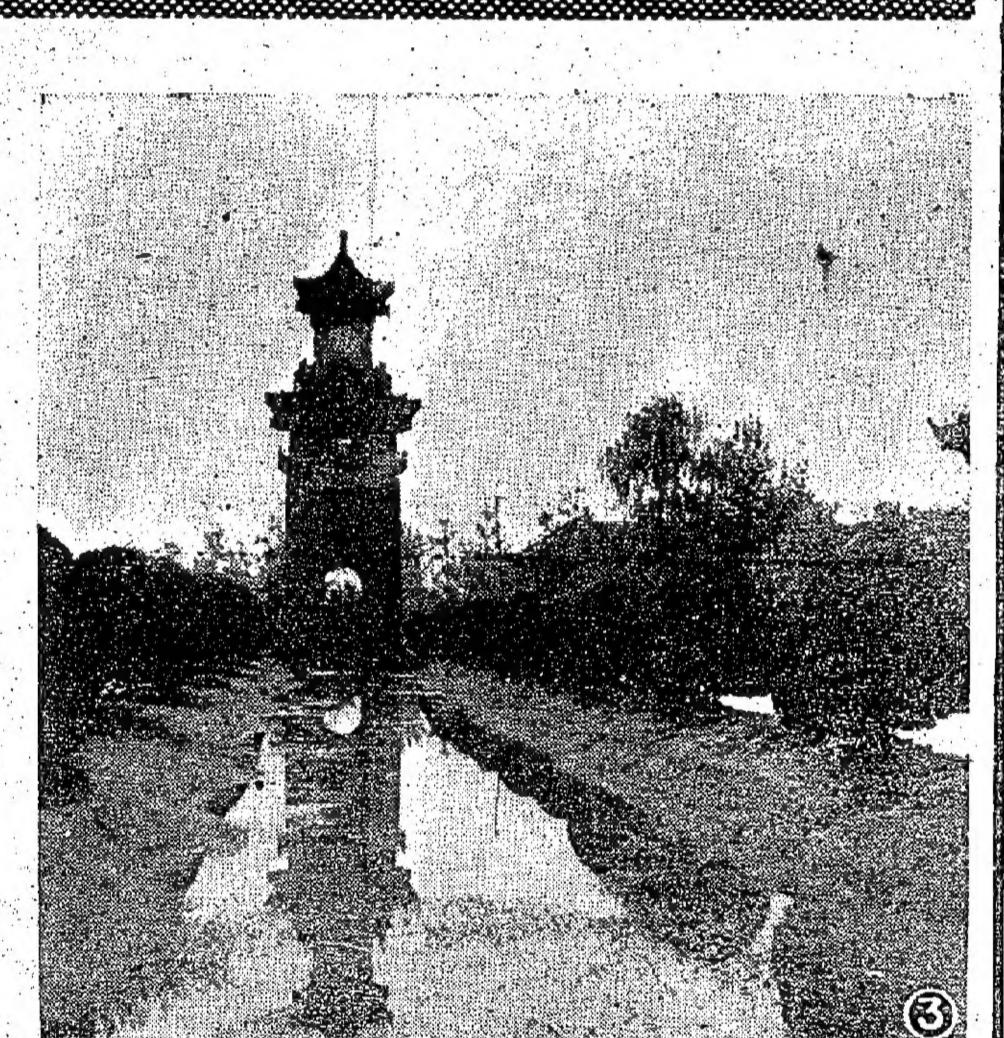
道起



日五十月三年酉丁曆農







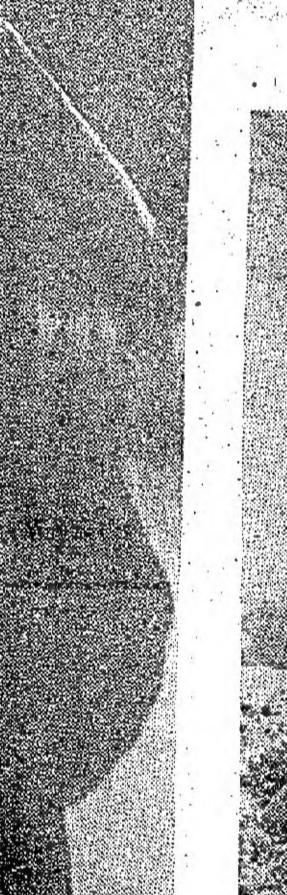


團行旅蜂蜜的正真





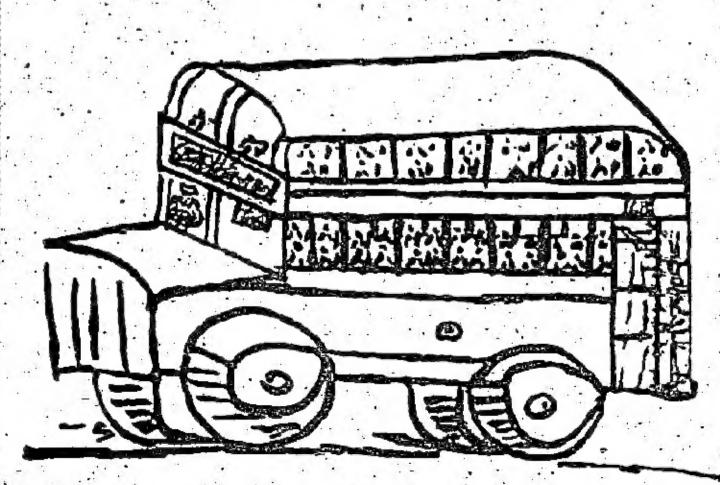




九九九九九八八八八八八七七七七六六六六五五四節傾 賀陽南國未學」 道银中華入 學校 填

部領獎品。 平月宣作品登出 聖提摩太 聖提摩太

短高 平可 財 向 要 始 頭 與 新 平 可 財 向 要 始 頭 娘 在 可 財 向 更 如 的 强 在 时 是 要 的 是 要 的 说 是 要 的 流 好 平 做 要 不 在 下 做 更 不 的 流 好 平 做 更 不 在 下 做 更 不 的 流 好 不 做 更 不 的 流 好 不 做 更





雙層 校陳福和 巴士



小鸽子姑娘和大平

0

這次與色比賽的 入選人數增加到二 百名 ,每名獎「小鴿子姑娘」電影票一頭 ,前二十名加贈書局代價祭五元。愛與色的 小朋友們,不要錯過好機會呀!



姓名: 年齡: 學校: 年級:

地址:

性別:

競九百多人,並聯誼會成立大會席和周恩來總理

附心念贈品一九大

藝術品及玩具

Ta-Kung-Pao 123 Connaught Road,C Hong Kong

號十九百一千九萬一第

面字凸金真有配鎮筋系来

書証保方廠有附表每

儘零價鉄一劃理代約特九港

瑞怡冼何利永大龍九龍九龍九九港 美祥發健安安新 利 瑞 太 余

次國靈盛 營將通頓 試在人士

階這 段次

樂日國將的十

大拉

可時,失以內大敗

出

東京

名 聞 局

任首相納布西政府的里馬維,他是約旦反對的一政治人物在內。默爾(前譯哈林尼姆爾)提出的內閣名數一四日電」據悉,約旦國王侯賽尼士

這利整的主

電地入。去山院 影與了原,時最

滿紛街阿近面 關臭 庭因的門氣 尼為

教。 黨 亚 一

区對

总理到我们的呼籲的否定立場是非常不幸的。 我必須答鋄總理說,簽署一身為十八個簽名者之一,哈恩在對法新社記者的談話中說:「阿登的備西德軍隊的路明的批評。 「一日尖銳地反駁西德總理阿登納對西德十八名科學家反對以原子武器按一三日尖銳地反駁西德總理阿登納對西德十八名科學家反對以原子武器按一一一次就地反駁西德總理阿登納對西德十八名科學家反對以原子武器按

足以對有關核子能的任何事物作將任的判斷,這個呼籲的科學家們確實擁有充分的知證,場是非常不幸的。 我必須答鋄總理說,簽署,哈恩在對法新社記者的談話中說:「阿登納

汽油網國王瑪漢

2的且約相王 穆弗蒂試組織

美製成

L血球過多症的疫苗L在芝加哥宣佈,一型

四月電子上景國營學軍門在老鼠身上其一種新的防止發生某種問題不是

明聲合聯家學科德西

用使和驗試造製的器武核加參不

成種事 王

是種語,但新疫苗對 的病原體而製成的 於病療疫苗相似, 是 於原療疫苗相似, 是 於所屬倫德博士說,

是利用甲醛殺 是利用甲醛殺 是利用甲醛殺

日赴女美派美

。農雅皇盛

日前在: 社 本往四美北

推日月國京

銷本二的十

剩,十一三

餘協八位日

農助日一電

美飛彈

運

西

歐

年常選為美麗

國一叫

的骨莎

一經麗

第在·

美國防部

宣佈

七月

開

始

明本的活動, 東京舉行的國際 東京舉行的國際 東京舉行的國際

及鼓望隐念 其動通商加

提多斯會 B 產買在·在

要先搞清楚能分派多少飛彈出去,以及先分派給誰,然後才能透露詳細情美官員說,在一九五七年七月開始的本會計年度將分派飛彈,但是,

,要將美國的飛彈給她的北大西洋聯盟國家 , 但是現在還不能透合衆社華盛頓十三日電]美國國防部的官員十三日說,有一個重要

法:

錢這面結, 他于火 阻 外 事 止 孩 得 一 , 急 和

了晏火行其 道即 車機車小

拉。殺,百 封事天 信後在 給他禁

間望員比來。和的常萊

英設非

有著名科學家和作家參加 委會

拿馬風光

設的一的較低 就小指宜大去 是徑之實城了 襲集指了鎖; 着細在聚 > 無 閉絲頭受要無 準リク陸登刻

多祖->- 職緣失 眉,小

四四个

船,,二旗重要快雨分個战到上 經青船算而都,在年錢到下之 船便o雲,會 上從

克國銀很中業國:十八日內大近周商協三

雲據五爲個府南朱璽絕法? 大將的無國廚 人說家蟲的別 介外,小落雨 紹省給店。位,人現住朱青 是若在下德年

很遺師年 多一就前: 人團以 ?

則う都派慢有。有。九幾 ,訓,一

被有它還 成最好中立 團的心了 加及成四

火箭引擎是通用電器公司製造的

品形通對決

法本這止由

,組一購於

趨織決買最

觀 可定美近 向多,國廟

日吃美的年

本麵國馴農推包政餘業

網一府農鹽

剩的已產收

農行計。曾 產等翻針經

范非里特副台

入人入四 學都學川考是時籍 試四的青 ,川保年

,人官

既外,有兩三個都市又 所軍隊的情况至為複雜 不大容易。 不大容易。 於外,有兩三個都市又 於外,有兩三個都市又 於外,有兩三個都市又 於外,有兩三個都市又 於外,有兩三個都市又 於外,有兩三個都市又 人證軍

方時武,紹的堂軍墨堂便一朋

京學外,還教地理、數學、歷史和國際問題等 和術課都相當嚴厲。夏天沒有暑假,只有在星期 和術課都相當嚴厲。夏天沒有暑假,只有在星期 學內,還教地理、數學、歷史和國際問題等 等。

9的一大雪。天 遠溪千海覆山 處谷 呎突蓋路的 ,然的之小 傳的有起路,, 來泉的一,遠到 急水還條有肺了 湍則在水的近天 的從以柱地圖黑

: 「巴拿馬共和國打算恢

川歲旅|任, 文官

寫。|武三總另,堂名

写用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事。 以過了兩三星期,營長就保薦到講武堂去受訓 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事 等用,要給被服。這也是我一生中間的一件大事

的,人

寺道

慰,鼓法日恩

厦同

僑

父遠、蔡金鎭等人!

萬型舊,年。地

鼓形。 連上, 山り鐵日。長

泉

1

的去三個百六光年生維都寺日泉供年千尼元千種來活持是現益寺

最供元添作戶一政是等已上善**灭**也應。了來。項府遠一耕地。旺 高了相長金自了都遠百種一福盛

出棉布單。去自撥不三,百惡如居布的衣同年一款足十但八副故

・蛇在・病

房要體??個佳的介徵的面外

他蛇菌中穿大那館一蛇手紹授老可一

死交可豪和分蛇有多頭,經濟。得無 今給借躍和放會一長子愛常就這到毒 配他輕較進反扇的,現用拿種毒的 者身教厚後過取長使蛇的出國蛇團

,體授的,頭蛇方它以插他花的花》 希不到防最來的形轉發蛇的蛇保蛇 星好這聽後咬門的不,方誼只聽,

,有的的,抓随

五,紋角已他多

內地的質,我絕 立上兩子另架大 即不侧很一集部 死易有細種到分

專

家

談

東

院六十九

灰業 兩

倚愛國愛鄉的願望,今後各橋鄉一有黄潔,鄧文釗、黃長水、徐耀

東華在學產備學作》完一各州
國南全院實理校。即成千高十段
營農國應習業學 將了六等三形
農學各屆等前業 多專百學日大 高高等學 表前往武 表前往武 表前往 表 章

大手,地百 批工已採貨 店南市範百,工部學貨 一年機到艦軍,年黨兵年五十餘九億將亦最以十海,一役底千九削六一位將少外四軍陸工。以人萬城二 干少逐、,萬七軍作四後。人將年 七一漸戰大人萬利。前停息減近前

漫瀰風美黎巴 了汚姦被國法叫大們人

英國的「防禦」計劃是英國的「防禦」計劃是英國的「防禦」計劃是英國的「防禦」計劃是英國的軍人。 譽海外 . 過剩, 444 路甚氏行 不知是否 正本清源

愛不英鑒能前一當已事是

將香中比爲德意如干把朝海 百 保港東亚一的,北人西鲜外 萬 持和、的华第還大減德撒的英鎊

承力英民是少軍少國千七;如減

認。軍地,駐將;家人萬明,它

仍,在利益而同,七年從在

關 (夫 格現 傳 國 防 游展出 如 如 如

質分配工作 是工作會嚴,現會醫 內作出具體安排。 內作出具體安排。 內作出具體安排。 內作出具體安排。 一型水利工程

亲斤

鼠引

可原一四依六

因子個日賴日

英,核個的國 國但武新威防

己,競防力策

必且褒政量時

須前的策。,

薩尚五的 工

費燦

華 ... 0

杜勒斯軍申前人

令

禁

止配者訪

可有計皮 觀鄉 翻書

的法。時

原提它,子供說會

威分將毫 攝的來不

gresier atorosan activos

〈智有旗一曾員以年趙主主 〈作許勛級五。後到伏席席 多章 蘇 衣 於 於 於 於 於 於 人新。 200

一直是蘇共中央 一位 光陽學國際

中代裏,伏羅希洛夫繼續在中代裏,伏羅希洛夫繼續在中命軍事委員會主席领國防委員 大委員會副主席發國防委員 大委員會副主席發國防委員 大學員會副主席發國防委員 中以後)。 多戰區的指揮 一九三四一九 一四六年到一九 四六年到一九 四六年到一九

四產學天 日合智進

希奇

爾魯

多都年。導入

尼是中國九時時〇金保,級一還曼五

伏幹四幾工

幾去機七度愛,ン

於使的, 蛇外松原 的聞林來 收社供,養溪;青

農業合作

涼養



的生七帥主最來邀

革平十 > 席高中韻

會第席〇年科崗社閩第

月探 航下 建险 海午 成船 研十二

是是是 留 在 另 專 一



晴武嶷熊長船丸腹海

(因件發症)年的情 症



品出葛司德華 鬱 英國

。漫意

International Trade Fair For 1957 in Tokyo, Japan

【在1957年日本国際博覧会(東京)出品】 5月5日~19日

FUJI-ATOMIZER

強力超微粉碎機

PULVERIZER

17 上午十時至一時27 。該會爲擴大交替27 。該會爲擴大交替28 以中國對2

間委內每話學

16型自1萬力至30萬力 用以磨砕染料, 顔料, 農薬, 医薬, 食品, 礦石, 金属, 及其他各種化学薬品 西索即寄商品目露 更影響地震

論

博愛醫院

业的問題。 無法繼續營業,如果工廠不幸 透進時都須先行繳付一筆互額

医

處

拆遷

居安思危

野。 競是做本堂經理。每年一百 笑自稱準備好的講稿忘記學

。最後中副主席余伯玖致謝詞。晚上八時該堂並舉行事長黄大釗、深水埗肯坊會理事長陳昆棟、及該堂常會上識話的還有:九龍城街坊會理事長許庇穀、油蘇

传然,原來該機一吐就吐出野 票機猛拍,亦未見異動,為之 票份猛拍,亦未見異動,為之 等分为一毫子進去,不見動 與,多次失靈。據說前晚十時 機,多次失靈。據說前晚十時 角子老虎

日間

中文節目

: 天氣報告;國語教授。十二時五十分: 音樂。一時: 報時

:休息。五時卅分:時代曲。五時四十五分:兒童節目。

十分: 音樂。七時: 英語教授, 用粵語解釋: 教授第十三課

·七時十五分:演講。七時卅分:故事演講「七俠五義」。八

五分:新聞。七時二十分: 晨曲。八時: 新聞。八時十分:

快的農莊。十一時十五分:晚安黃樂。十一時三十分(完)

管樂。九時:暫停。

新任主席程振球,副中災恤鄰。

呎面

期七十五年,作私家停事場代本地在梅道,

會聯教督基

本報記」展作私

蒙

1

遊歐安隆夏仁鄭文鄧偉·天英球理 · 煦、、傑、維、炳、寬送奇之名

于七百二十 一十七百二十 一十七百二十

THE NIGHT

洞般大悟 华二早

主尼安聯雷百金兩 演昆東及米星僚位 演合姐貝娜波狄星艷

酸限上大心少間/ 淚凄無路事傷多

映獻後最日即 巨刺基大寫公華 片設術腔情司納 青春娃嬌

惡字文中上片 傑**空卡依導金**兩 作詞山力河像周 主尼佐取德愛 演德治絲畝絲 类_十彩 (Y面明 人) 古片艷山天 君並任 双 旦今 置吳劍 鳳頭 片早

片仇鬥荒蒙派 映仍天今

主聯 菲維 女美 尊 生英演合 絲拉 星艷 利賓 角俊

戰逐這林家

ESCAPE IN THE SUN

女中上片丨彩七曼士伊

惡荒 蝶鼍 別背 少淫 門郊 血杯 戀夫 婦蕩

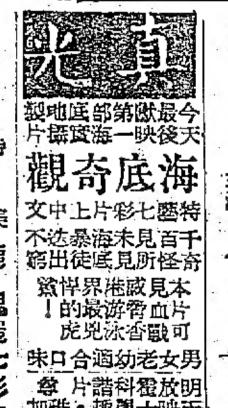
主三 羅彼 尼佐 美妮維 演星 利得 德治 玉妮珍 CONGO CROSSING

與會授秀五一九一 。 第獎影年九年九 三大片優五至四

半 李 年 海 安 泉







明蘭法達朗 文中上片 彩七藝特 美多英壯時動王荒 女情雄烈代鼠朝淫 集日合適幼老女男 章 片譜科電放明 加雅・趣學士映天 重神外大 后艷王霸拿

席主任擔聯蟬屆四光命鄺

必久,亲水界或有。現 形的晚務增善。 以將行。厚長第公一本 較來一俗本仁二司就堂



到來將節季泳游

芬艷芳

情甲萊厚明

觀切建 念家立 ! 庭親

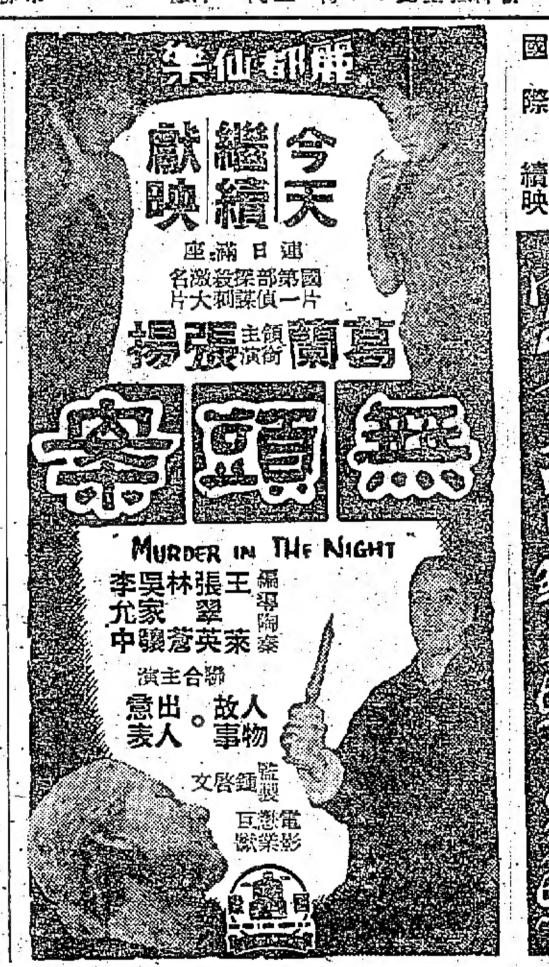
题

結一し様

奇新愈來愈傳宣 號實大董古裝洋 央仍今滿日連 場爆叉昨 續五今: %場四 映天第 場場 場天 碼串毫二 獻巨砲二第 **愛劉王陳楊** 片古全即 王装部映 之香歌一 王韶唱天

癬







一九 | 密槍 | 露燄 | 汽焚 生死 | 集彈 | 漢冲 | 油燒 諜報場正期下 主章單 吻一前死 巨奇聯下

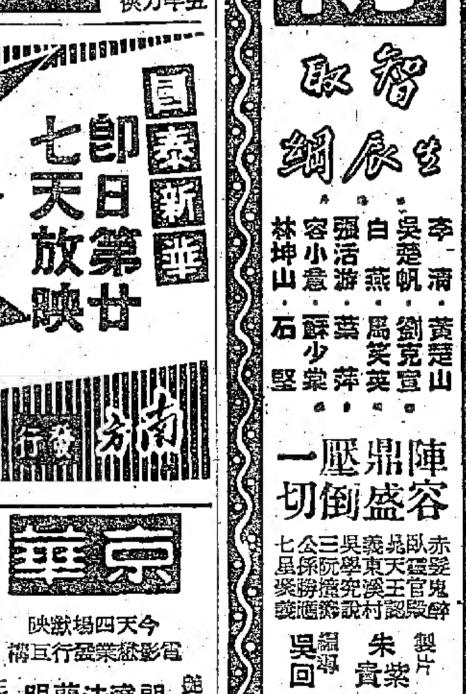
巨**酿肉比哥** 片爭感亞倫

後最天今

ZARAK



伍口興味



杪涼好來腦歡抱骼俏肥飽成稻禾腰場找地

遊

泥

灣

不是許有篇單

。彼爾民歌

對她們生寫身所

越門偽大制當基他婚,够 ,敢的要院道的的

。情的,娜和严 與沒,上在缸





巴時過家完 黎,勞說成 曾早,他了 物医影,有 經吃而瓊一 見到為愛珍影

孩觉那行

就把一切形容山的影响,如果要寫山的崇極的一個特色,是喜

也教一篇必,,、太於恒衡如山作便,是人章賦列是也大行天山山武,者描是不只。當,否不別山山、、:完所寫喜

他映他一職橫格

洋,彼是。定, 到來荷爲前法失



而只,,就上說但怪 內覺觀完地去是又, 容得到全一,詩離從

堅先仰得。丁橋了就丁故等 强生椒非道香楊。多香,君

陣െ 孫李麥濱今選從茜是最由第上 容加察,的年出一柏第成英一銀

記珍遠色流氣格 者·位·的暴在

的我去以:也林。 以問處你珍格



鴿子 姑 娘 中 平幸福的生活。
李幸福的生活。
李幸福的生活。 石窓和 傅奇

· 荒到虎天山花黄青林森煩里五延可緊相七草此豹日小嶺鳥山表森燥餔老安少張邀了

見

施明

的賦 多了, ,漢賦可以說是從「楚辭代特創的一種文學形式。 獨是有傳 賦體量

,古對典

逶 国月

義來說 的,華 。也而 女和歌 撥就要在一以生的 社節那 巢經定會可夫各的寫人賢 曾育麼 就過期 。以婦公設這口胎上,,會這間

眼頓猴小事類一猴鋼,,飽別吃客跑和排有主,的去放放線,,來瞰間時,猴情也看子蒼有把是孔,們來尚長一、把事山軍那多現際隻帽

變,大,倔卑子想要大 成鋤至當强躬,,什平

。,往和開式, 開後說始的寫 始還明時古意

小城新

過活又莊作龍,了 **潜活快稼歹爲便** 郡,快人,非不山

帽

今年一月,當周總理訪問波蘭時,波蘭人民曾唱着

這首歌歡迎他。這首歌也曾譯爲「讓他在我們中間活一

」三解

~⊜°⊖:

百年」。

新片介绍

與芳魁芬縣 (丘製片 多部片的製片,如一案 多部片的製片,如一案 多部片的製片,如一案 多部片的製片,如一案 是是製片人及主角, 以前,吳楚帆會任 等。 ,兩便娛回、

花女

直道夫她開了樹不不

馬

把郑

歲不一子暗

生不只我却將更得知二萬裝我做

怎那十想得兒, 下臼把卞該

都徵有魔

未,凌宠比

師。名之交分舊

兄還弟站不刀置 楚龍子了了飛約

同一的響

昭把! 建多

率己解 , ,

衆撞與馮却

圍得吃廣又

捕盈了潮是

,昏一道他

這出雖你的你死

河歲年

署掌所一主方名武在一心你師而 一故以路等在叫士西!想的父且 七,他追敦大馬之藏馮:師一這

到武只風出吸力, 薩湖尔司 第一 到下村里湖,布力, 薩湖尔司 第一 四十年是法凌逵另終的又得叫迎客,不可是法凌逵另於布道如周越看,不可以一前未却原宫假脱逵:此青想死,

of the Paris

ATT

不叫剛時,未

(吊天半)

幾:奈爾支巴事 乎一何你。??

紅傳了我歸

术問周不 ,

部中耳後於

作叔吉

一、可比 、時。一 的

衛義 不一

事云假

不港島の

所笑壓

言日國

說詳



。 , 招忘佳。褒大如位。只精憧枕遂名

興唱思哥 密情得矣

,為為一至心。忍如於。與答家做去,,草稷車轉之一暖

:僧行,已早日而快曦上令之上意女室,勞家之氏彼能爲, 一妹於盥十餐,求樂證進爾內枝變性,有苦,,家所之工說 妹妹花洗一已明財之,,受。頭化,金徵頓工未人需事人話

其粉上分將油,生約下其兩、上發粉錢。牛用一份就樣額,

忘甚而醛今輟 上而一值 余相日小首明 遙不未引,投中余 其,蛟,香喜 本其我捋猶之 份可?壓未,

,再一衣散然 爾乎輕之。錦

妹出徑加 時備修 未遊間衣 , , 韓 有耶 , 有可來

約?適修二往, 我一遇整小厨則

十月 \equiv 酉 年 是使心策年一篇,教差六八 有廢使 章 華 東東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 ア 中 ア 中 ア

,切,摩統公

,着 。 , 與大

我,表分,床

得觸時?。親一,嘭,表出

話前內

烹

不子

大理,表表見,個打個

山山眼皮兩,那大。 一都打見何,舅

舅,但大大過後頭交產日我大一,下幾至己

,似在舅舅之來,一帰:打舅種睇之忍簽提

有乎直有越興七四般,一個又原斬。也田趙

馬放許自己 頭已鈞會 道好承改 :了擔變 一九,主 孩分頓意 見,然容 **庠開旨,矣三** 和

曾了,人正 何回你立色偉 母中一信?麼一一個是不定 親戚他來莫母身 名相着必 候來如妾對業 你吧果,障道 ,。與但業情 我只拾事說形 便要不到道。 放那得如:已 心女那今一知 開南 才郁的要京尺。 接家母是時要並 心京 玉知子這,得說偉事,京道難時道到道業,拿回,過候過母:歌調銀 **慰要郁身年急母 ,讓家,晉,親**

不,日死驚極

日日 曾 SE, 你發個時討到這說他。中一便全快人人,回那樣道說吳不十將無 褒小:龍氏免對玉怒 的怪

到密 很高思想 點給問目他

以壓找茲 躺, 已話

生沒道來 的息。現沒:

道 失 可翼

一情來壓好的 報,消一話,但息個就

開時地藥防,機上機,

月层

路一也實

我們

更兇險得

,,聚

抗是姦館上樓,茶沒,中和了換在女遊婦 拒學了,去上上櫻有你途B他了門洗玩對。 ,過,你,也去門碰沒會君們太口澡,你有 就武你被不是坐口見想遇同的服等和叫說一

長足不地乎準

把是作段

別你你妹

逕 性

医

涯

京子歌食不當,很容別是一次,所以在一次的,就容易,也會消化 與引起致態、也會消化 與引起致態、也會消化 與引起致態、也會消化 與引起致態、也有很少數的例子,經過 以引起致態、也有很少數的例子,經過 以引起致態、也會消化 食或不好的。 以有一個 與學學喂水,天勢明的改變,你既然 大學學、也會發現病變,你既然 如與弱的孩子,每一個 與學學喂水,天勢時更 以有一個 與學學喂水,天勢時更 以有一個 與學學喂水,天勢時更 以有一個 與學學喂水,天勢時更 以有一個 與學學學水,然既然 如此病發之 如此病致症,如此病發之 如此病致。 如此的致。 如此的。 如此的。

The state of the s

來。嗾情決於了工 他,) 租于你 要有和不姐是。他。籍與

物食每要一吃足個小飯 。或天多定一壯**齒**和要

什很麼多

時你可,玻蚊查期的能道瑞症證

夏上文人音到叫器傳證 還就的贈,值。和來重

便手前别 滑三拿, 吃

薬醫,病稀水子。一小、化些消就奶大容

起東種不衰

后毒或剝皮後才能 一、注意手的爱数, 大小便後一定要 大小便後一定要 大小便後一定要 大小便後一定要 大小便後一定要 大小便後一定要

下幾件事:

英生

姐

把這 「學,什 學才 「學直麼

多經蝦 力已堆

一在上

的刊蒸

法り罹

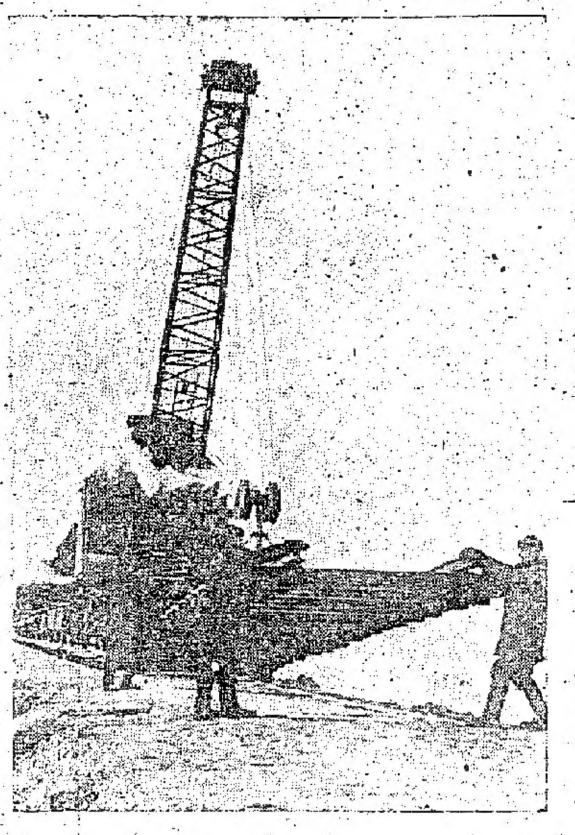
介現糕 紹將一 如一等

優

九月九日。 九月九日。 九月九日。 九月九日。 九月九日。 九月九日。

從英姐宇成姐册軍。可有知便時化,國首,首南生國的姐到人 四 梁形進單 年 中 九 折 年 上 1

















WE WE COME OF THE STATE OF THE

, 根勒射 根勒射 多人

有若干球員在 球員在內

た。 で流行性感冒的球員 の流行性感冒的球員 の流行性感冒的球員 の流行性感冒的球員 の流行性感冒的球員 の流行性感冒的球員 大都思上了道横病・哈林・

予》。 数在,海是女童守罰

、是因惡占美開練門除 高温经 演出特別實力。然有女瘁場, W. 通天

景

九骨,佔聯進球該得,比除曾先絡政。除中投

,港 ,專 四新汕訊

響最佳 1 潭 h F 激 ボー

,意見紛紜,說區幫辦不是質材。高福與首打鬥法,兩個「五號」 · @ —

へ兵」,果然悉數登場;雖然個 全場,助攻助守, 全場,助攻助守, 不但是幹線中獨, 不但是幹線中獨, 了九成寶 二〇〇三五六七九三人元三三稜 情。 本打球打氣力, 項進最後一球,從東土 項進最後一球,從東土

〇比五買客亦雙渣權場少上一伊女 ・一比五軍來方華的則案十時館徵 、〇比五曜聚、有未稱一半戰體 南、二比。禮港香賽,時閉火戶

一七三三 比比比比

が設置

一三五 比比 O Q

時一度改任中録,一度改任右翼時一度改任中録,一度改任中録,一度改任中録。 選材,何不及早變庫。 選材,何不及早變庫。 経無施影響水之鄉。或爲醫 一類利沙、刁華、顯真通。 一類利沙、刁華、與及及好, 一類和沙、刁華、與及及好。 一類和沙與刁華、與福祥歌名 一類和沙與刁華、陳福祥歌名 一類和沙與刁華、陳福祥歌名 一度改任中錄,一度改任右翼 一度改任中錄,一度改任右翼 一度改任中錄,一度改任右翼 一度改任中錄,一度改任右翼 朱永强確實 大定腰先,

兵人

模的和

紡製建

極業設

頭,五六

機獅品工國 器甸暢廠製 製、銷之造

) 地相易

。有器稍餘約外菸產期技家三久爾,最的其雨皂开

道今土時

版都可以 品廠和 類 類 類

得工筯主

到程加要

供所工工

應用廠廠

了的等褒

凝 建 建 式 起 成

各 種 強 进 授

和多的上鋼達九

人促不分產五完 民進但之總十成 的了使一量萬。

甸

貿

國日團

頁這類

,是鲰

人大的

民建建

了車有的 供間點。

萬終 放近 陶役 前代

電程熟成設置的電、看有液。,電的的圖馬影辦到約市面廠。工案路院公施四的

開

到

宅作張縱

· 潜地領

器 環 湯 花 道 子 方 音 道 子 方 方 方 方 方 う

就造武

舞已程

要三右建 在萬的煉 國七單鐵

版九第 **產于產淡五月買收產** 四餘量。月間賣成, 日期:四月六日至十二日 比一九五六年 平均價漲Δ 跌×百分比 比上期强▲ 跌×百分比 想平均 五 金 ▲07-25 ×0.68 **△**03·19 ▲0.21 工業原料 **▲**06 • 04 $\times 0.32$ 紗 A02.46 ×0.11 $\times 00.53$ X0.07 ▲04.92 X0.67 **▲**16 • 26 X1.92 說明:香港進出口貨價統計,係根據九十 八種進出口貨批設價格平均計算。 (謝德) 開國口什容要;中島個實以中 係各商壓共的不國一部用易來國 所屬品,分問然生的份也一都生特之本學 可常主的出三題,意編

規怎部,用份出狀的

參爲初

: 考該步

,細质,趣南

報的泛它同業

報社可意發該

フラ 對

之書有、代

到理現,也外

洲飛出知少商

的函現道,人

售來。一貫後

商 AAAACTAAA 業書

便,。均食的

銷辦參公新 十法考司鲜 五一资名的 先文料稱

。印刷釘裝都很中國銀行的公考中國銀行的公考中國銀行的公考 有概成姓

匯國 輪殿。 書規 折第船的 最都定 具算二進係後一如



此香 量內 山刊 更带 一地 一 上的為土文一本 **更** 數 中華上內月 **更** 最各翰 族地一

走開 JE A

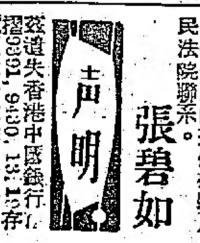


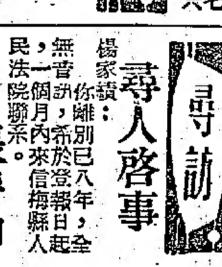


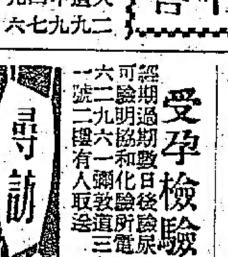
為技角道口 電話:56101 58450 電召即到

角道288號 電話59181 角道288號 電話59181 中醫院金球架水埔荔枝 中醫院金球架水埔荔枝 門里里子丹 送

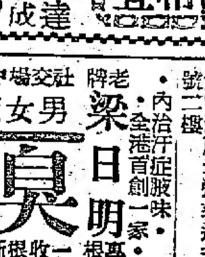


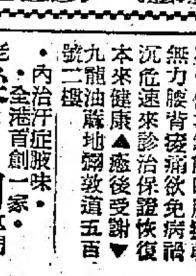


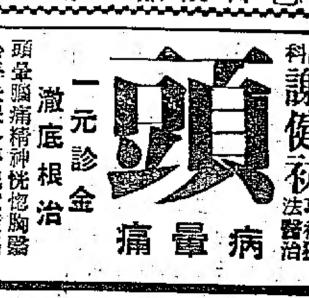












· 捷國、緬 克、梅甸 和日器去進

日本、年 九五 本、交的 進中通進 五六年 ▶ 進樂篇 工口材入 業・料億原機・七 料器西干 甸 趙經 宣濟坐

爭及,本主六十颗 培香第个質十四元 時香第一類是六萬, 學通工一原工業十 料具和四 花于十,融食多長四額往米 多及化萬是建學緬 其是疋物 中曾,二民、

排因對了政

就暴爲無露這

有及對仍不高產便紗政持左可 計設多階號品池,。人口求政 一。段美質へ今 民體而府 奇性雖進 ,甚仍口由×·奇,摄 價面,足縮緬 因游將, 甸× 而資貨但,質

來價匯去色緊進取英 維值儲年一肚口得國 近界當前之而這統一競批是百旦量年十,四之

途新業進

,在器

相緬。

信甸以

將來 來 說 兩

必,植有仍新

世其英美印日 ,年四 界他國國度本一 則的十

年也並定技 資將可明術

往。英和萬北對國平方

商國

龍北京道肆伍富海治

洛德池浴室 謝女部界 特按牌有摩照

電話:||零六六四

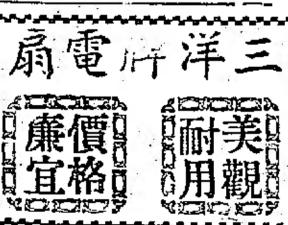
Ti 薆 本

收平

琴翎美式佳音・殿名到新倉大 微小血大 酸便弱便 驗驗檢驗 查孕定蟲



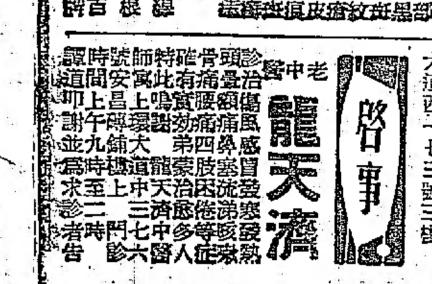


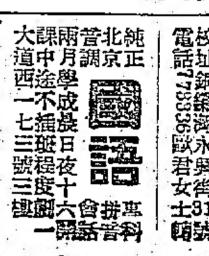


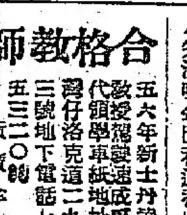


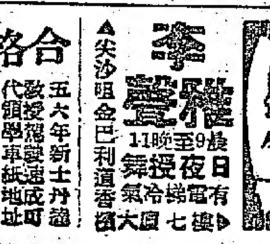


類

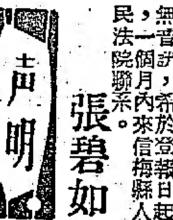


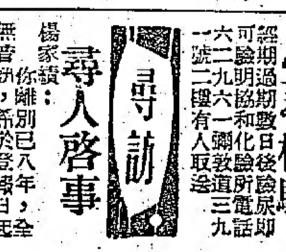


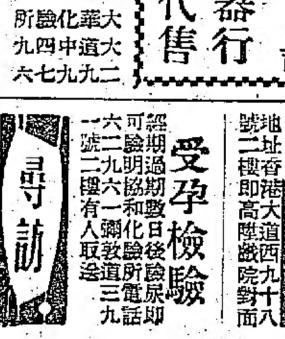














十件活二:星港 出一單入都類出五 出一單入都類出五 口倾相當感。的千	麼是不也開選,、數理上和米豆土是因生數却,只一士一丁士三的兩百期有了一士關嚴 鐵。像相始日 增但貝不出述豆等類產很此仁量有剩是輪產驅威基百數是嘲莉廢親、打力, 麼 ,三這當的,廢增數売少的的類,、,可該等的三下轉載載州哪一噸貨廢貨一鐵莉,順其共上鐵多鐵鐵丁丁 加港 ,三這當的,廢物數売少的的類,、,可該等的三下轉載載州哪一噸貨廢貨一鐵莉,順其共上鐵多鐵鐵丁丁 加港
签、獨百荔期 及那三五枝六順 香菜十十酒從昌 本 一	
是一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种一种	
十笠活生箱抵公 一、	道:"你你你是我的一般多知道是,这些家就连接的话说,你只要你了一点就一定,自己用一定商。""说,你愿 <u>,我们也不知</u> 你自想见自己被恶难了上, 这个 多子是
金十五器運下 荡 一	共的大 湿的才量。有壳窝間了香菜、的日。花干,嘲,州有、、 馬至韓百五一都、龍一十廢瑁。每歇蹬日以,口來 ————————————————————————————————————
第三十三來之 技 大	品開 土及,可 經暫的份公賠 本戰一轉戰增因至戰船搜故中批另求 都的一般, 貨香 流 萬象來買行主 鐵 花,物有十一一例有 公注 運貨鐵能 萬不船以司公 —— 月的、日的加,於,,購且有出一過 有貨、一由 物港 [25] 六,资港的原 行 每端,七六萬伊,大近
種牛餘的一 於 上 上 有于阿魯河月召集	金港,走或司在推走港仍該知遇報 口上。將屬六測的 屬公爾接鼠 日 上是工,絕隔轉量增成購時行進是市 量萬一那航 些間 下港旱 一地 奧 田司 包基语一秒。斯
→ 給百十、物 , 週 → 1	图 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
八十、蛋下上 到 選是口斯亞歐口	
(一个八口船期预告)	提出
韶 名	一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个
利芬士泰·REIFENSTEIN 日本 4月17 提 成 福利 FOCK LEE 曼谷 4月17 振盛行	及即一次 一下記 品 明 船 锅 一 一 一 致貨、紗頭布便十來等日海已月花個 產 一 一 知 和 的
柱石航 KEYSTONE MARINER 强金山菲島 4月17 美 隐	位東之子 1 利往渣松 開 消 台 1 持有器玻電、二噸貨餘丸 1 有日 較
同加土 TUNGUS 美國 4月17 天 時 丹特 C. E. DANT 美國馬尼拉 4月17 渣 甸	百棉 印
· 愛菲馬士基EFFIE MAERSK 曼谷 4月18 提 成 碧于些亚 BRECONSHIRE 英國新加坡 4月18	包 百各有了百入輪 10 12 1 6比貨是外增本製都潮電增和疋土月、顯所、州、「,來本一十一個 司就會。有三香,那 17 1 港 箱中的科 包數內本願運, 10 6 1 1 有器雖低,加的子是暖風加水、說的 著載「一」 比貨 起 基全有據轉百五十智 7 1 市 6 在一篇 1
里奧威利 LEOVILLE 紐約洛杉嚴舊金山4月18 多利順	確定 中 一 。 百地地。往至
製田丸 ATSUTA MARU 歐洲新加坡 4月18 天 時 製勃拉 OBRA	到天了。
胡佛認統 PRES. HOOVER 美國馬尼拉 4月18 磁 統	公到了了。
四川 SZECHUEN 基隆 4月18 太 古 釜山 PUSAN 沖繩釜山日本4月19 陽 郊	日本
型洲 ASIA 意大利新加坡 4月19 天 群 函蘇拉力馬士 URSULA RICKMERS 歐洲 4月19 華 夏	
愛蓮馬士基ELLEN MAERSK 日本 4月19 捷 成	上上二十分百女月子面
南海丸 NANKAI MARU 新加致 4月19 東 万 萬祿 VAN NOORT 華北 4月19 革 華	一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个
超夫 HERVAR 山打根 4月20 多利順 ・	昭 名 開往港口 月日 公司 程行生從上於西 千 至 角、、生有七,明 以 線的港轉從、地區 一日農 加零來 開節三學振 於 西 千 至 及 原 日 中 日 中 日 中 日 中 日 中 日 中 日 中 日 中 日 中 日
タ那列士 BENARES 美國馬尼拉 4月20 太 古 飛行企業第二FLYING ENTERPRISE II 美歐星 4月20 和 規	和务主家REIFENSTEIN E發展特別與第4月17種以 亞州 ASIA 歐洲 4月21 天 群
渡波道 TROUBADOUR 美國馬尼拉 4月20 天 祥	是国务部和 1000 ADAM
非島怡美利NOREVERETT 日本 4月21 福 來	距比岩 ABBEKERK 歐洲 4月28 查 舉 大西及遠之 廿 大 一 的,洛 隆 翰 港 日 中,繼船皮、柱面百、的五南九致 國三。
芝木鐸 TJIPONDOK 日本 4月21 湾 華 中國郵 CHINA MAIL	學 DORTMUND
先達 SINDH 欧洲西貫 4月21 法 郵 大利民 TALISMAN 歐洲新加坡 4月21 多利順	横茂丸 YOKOHAMA MARU 歐洲 4月24 天 样) 题 月,二物 早 工有物隆上 一太基凯 生八,來往百一重。 年三一往由, 二四十 日
伊士美拿 ISMAILA 日本 4月21 歳 行 部陽 PO YANG 神戸 4月21 太 古	西碧嘉 SRBIJA WAR 4月26 華 林 十於嘲食, 古
力高運馬士基NICOLINE MAERSK 美國基隆 4月21 捷 成 美西美 JACOB JEBSEN 曼谷 4月21 振盛行	A
西碧嘉 BRBIJA 歐洲新加坡 4月22 華 林	丹莫多加土DEMODOCUS 歐洲 4月30 太 古) 來 下 來 上 七十、 午 十馬上上 頭千舊 舊山船 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金
馬來恰美利BRADEVERETT 新加坡 4月22 編 來	地區 TIMOR 歐洲 4月80 殷理基 上印四非下英十國二到光英時日分拉八八泛 7 八 品,山據山,司「宋小舊」 中前条無上DEMODOUS 歐洲 4月80 太古 年前 中航 時航午國二泰十;來國到航 到來時時美日 大松 及其運悉經定屬本 省月全
 正當斯認能PRES. ADAMS	上北河 PEIHO EN
磨鋒 PIONEER MILL 馬尼拉 4月22 美 输	快客 PRANKFURT 歐洲 5月8 据 成】
	到谷、,坡到,午四敦 下 四,,, 随一從。從航輪 啊。
非際認統 PRES. FILLMORE 美國 4月23 為 統 利華古臣 LEVERKUSEN 歐洲新加坡 4月23 提 成	新地亞 SANTHIA 加爾各答 4月17 段 行 (左接出口船期預告)
	愛運馬士基ELLEN MAERSK 印巴波斯灣 4月20 拟 成 邊尼威士 BENNEVIS 夏谷 5月9 洛士利 十十港,國午菲開港十印谷,泛 敦上英三日日五港時韓 菲島怡美利NOREVERETT 加爾各答古大港4月22 隔 來 汕頭・上海・天津線
勝家 SONGKHLA 歐洲 4月24 管 隆 泗水丸 SURABAYA MARU 日本 4月24 巴拉多	正當斯總統PRES ADAMS 盂買喀斯蚩 4月28 網 統 英陽 HAN YANG 上海天津青島4月21 太 古) 時往往午往上往上往上往上午 光時外分往港 公里 亦
湖南 HUNAN 新加坡 4月24 太 古	P工美記 IBMAILIA PANA PAN
地陸 TIMOR 歐洲新加坡 4月25 段理基	樂生 LOK SANG 古大港加爾各答 4月28 位 旬 東豪 EASTERN ARGOSY 上海 4月29 首 甸 〈 拉分 、 立時 上分東 , 域 來 ,
丹莫多加土DEMODOCUS S S S S S S S S S S S S S S S S S S	示念山丸 AKAKURASAN MARU科倫欽喀璵蚩孟買馬德拉斯 5月2 東 來 基隆・釜山・日本港口線
注華郵	秋田丸 AKITA MARU 亞丁港蘇桑土蘇丹 5月 7 天 碑 安登 DORINTHIA 日本 4月17 渣 華 人 大 C P P T T T T T T T T T T T T T T T T T
是那打 BENALDER 英國新加設 4月26 洛士科	福星 STAR BETELGEUSE 略刺量波列数5月9
東方太子 EASTERN PRINCE 美國馬尼拉 4月27 渣 甸	東南亞線 同加土 TUNGUS 日本 4月17 実
百億土泰 BAYERSTEIN 日本 4月27 接 成 羅拉馬土基LAUNA MAERSK 美國基隆 4月28 接 成	利分工器 REIFERSTEIN EARL
漫尼威士 BENNEVIS 歐洲新加坡 4月28 洛士利 芝萬宜 TJIWANGI 印尼新加坡 4月28 洛 華	SANTHIA
展春丸 TATSUHARU MARU 日本 4月28 太 平 加士得吉 GAASTERKERK 欧洲星洲 4月29 弦 華	仙家利士太子CINGALESE PRINCE 古晉 4月18 渣 甸 閉門總統 PRES. HOOVER 日本 4月19 總 統) 夏美運 HERMELIN (長早)曼谷 B 10 多利润
芝尼加拉 TJINEGARA 非洲新加胺 4月29 渣 莲	選集 HO SANG 山打根 4月18 渣 甸 愛菲馬士基EFFIE MAERSK 日本 4月19 徳 成 ラ ロ 出 し 形 受 は は か の は し 形 受 は は は は は は は は は は は は は は は は は は
群康 CHANG HANG 日本 4月29 福 來 費根華利 BOUGAINVILLE 馬尼拉 4月29 銀 行	全山 PUSAN LEOVILLE 新加坡 4月20 多利順 奥勃拉 OBRA 日本 4月30 酸 行 と 経育丸 NEW YORK MARU(下午) 蓝丁醛丹港 A 4 天 詳 ###
高麗熊 KOREAN BEAR 建金山 4月29 美 輪: 北河 PEIHO 日本 4月30 法 郵	## TONG POH
BETER/ET ABUANIUS	非島抬美利NOREVERETT 新加放戦略仰光 4月22 福 来 四川 SZECHUEN
江原 KUNG WON 日本釜山 4月30 華商行	資利權利 SUNNYVILLE 新加坡號電雅加達4月92 銀 行 中國郵 CHINA MAIL 日本 4月92 編 菜 編州 FOO CHOW (下午五時) 日本 B17 太 古
威爾遜總統PRES. WILSON 美國馬尼拉 5月1 總 統	カ高遠馬士馬NICOLINE MAERSK 西貫曼谷 4月23 捷 成 「
蘇律SURAT歐洲新加坡5月1鍛 行誕生HEW SANG山打根5月3渣 甸	
· 渣土超馬土基CHASTINE MAERSK 多谷 5月8 摄 成 愛蓮碧琪 ELLEN BAKKE 美國 5月8 日 行	亚上娣安納ASTYANAX 新加坡 4月23 太 古 非 溯 線 明日入口船隻
层連加利 GLENGARRY 歐洲新加坡 5月8 潜 甸	伊士美亞 ISMAITA 新加坡號階 4月28 鐵 行 整樹雲 BOISSEVAIN 南非 4月22 渣 霧 名 開來港口 停泊地勢 公 司
太子洋運輸PACIFIC TRANSPORT美國馬尼拉 5月8 渣 甸 里般城 CITY OF RIPON 日本 5月4 銀 行	亞那地馬士基AGNETE MAERSK 印尼 4月24 强 成 土打順達 STRAAT SOENDA 南非 5月8 渣 塑 伊特利亞 ITRIA 喀刺激孟賈新加致 九醋食橙 暾 行
馬倫 MARON 門司 5月4 太 古	横濱丸 YOKOHAMA MARU 新加坡 4月24 天 祥 美 渊 線 安登 DORINTHIA 東非新加坡 B 18 渣 華 衛陽 PO YANG 曼谷 4月24 太 古 妙鈴 PIONEER MUSE 監約 4月17 美 論 】太平 TAI PING 神戸 九龍倉橋 太 古
勝高劇 SANGOLA 加爾各答仰光新加坡 5月5 酸 行	経性 DORTMUND 新加波 4月24 達 成 丹特 C. E. DANT 美國 4月17 渣 甸 新地亞 SANTHIA 日本 A 國 行
沙藤達 SHAHZADA 日本 5月5 捷 成	世夫 HERVAR 古管北婆羅洲 4月24 多利順 愛菲馬士基EFFIE MAERSK 美國 4月19 排 虚 数 英語加馬士基UEC 加速 英語
美圖瓷 MYRTLE BANK 日本 5月6 銀 行	河水丸 SURABATA MARU 新加坡印尼 4月25 已起多 胡佛蜘蛛 PRES. HOOVER 美国 4月19 超 統 海明 HAI MENG 美谷 B 多利順 勝家 SONGKHLA 馬尼拉 4月25 贄 隆 海波道 TROUBADOUR 電影 4月19 超 統 大中山 TAI CHUNG SHAN 海防 油炭地 順 昌
秋田丸、 AKITA MARU 日本 5月7 天 祥 阿拉斯加丸ALASKA MARU 日本 5月7 東 井	辰久丸 TATSUHISA MARU 金邊 4月25 福 菜 佐利沙伯碧琪ELISABETH BAKKE美國 4月20 段 行 明日出口船隻
Martinate Deposite manufacture and the	日本語 JAVA MICE JAVA MICE TO A MICE A
治D CHUSAN 歐洲新加坡 5月7 磁 行	開那民士芸LUNA MAERSK 西貢曼谷 4月29 選 成 非摩総統 PRES. FILLMORE 美國 4月24 鑑 成 之が丹心 IJISALIAN H本 九般食機 愛 行 過那打 BENALDER 新加坡 4月30 洛士利 十打順議 STRAAT BOENDA 廃業 5月2 海 瀬 東方 EASTERN 日本 九般食機 愛 行
海伯奇属土基VIBEKE MAERSK 日本 5月8 提 成 福星 STAR BETELGEUSE 日本 5月8 福 來	降康 CHANG HANG
设古治 BENCLEUCH 歐洲新加坡 5月8 洛土利 兵天 BINTANG 日本 5月8 登 隆	が置山光 ALAKONASAN MANO MARKULE372 東
門羅鐵統 PRESIDENT MONROE 美國日本 5月9 總統	實隆丸 HORYU MARU. 西貫曼谷 5月7 東 東 EASTERN SAGA 悉尼比利斯本 4月27 渣 甸 夏美運 HERMELIN 日本 B 10 多項利
SEIHO MARU 日本 5月9 東 方	司公限有務船福麒洲星
沙高達 SARGODHA 日本 5月10 費 隆 兆星 LAO 新加坡 5月10 弱 來	可公限有務船福旗洲星 KIE HOCK SHIPPING CO, LTD. 是 LEG
美密帽 MYRMIDON 英國馬尼拉 5月10 太 古	
華沙土泰 WESERSTEIN IN I	英自 特 海 園 (森) 中午十二時 日
越南 VIETNAM 歐洲西夏 5月10 法 郵	四面
九龍開 马羅樹 雞湖開 到九龍 上午6時40分 上午7時31分 上午6時41分 上午7時88名	神徳 二利 一
7時48分 3/時45分 7時53分 8時48分	学生是一种
10時15分 13時12分 10時20分 11時15分	西子
車 11時25分 12時22分 11時30分 12時25分 下午1時32分 下午12時40分 下午1時35分	
2時18分 3時14分 2時22分 8時19分	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
# #HDOTS authors	202 限 水達 水達 日 日 日 日 日 日 日 日 日
5 時30分 6 時29分 5 時87分 6 時54分 6 時54分	电子 经验证 日本 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
8 時15分 7 時44分 6 時52分 7 時49分 8 時15分 9 時14分 8 時22分 9 時19分	
6時45分 7時44分 6時52分 7時49分 8時15分 9時14分 8時22分 9時19分 10時45分(假期增開)11時10分 時州間 副空机	計画
6時45分 7時44分 6時52分 7時49分 8時15分 9時14分 8時22分 9時19分 10時45分(假期增開)11時10分 深期開 到窗州 中午12時04分下午 8時31分 上午 7時10分上午10時37分	計画 一
6時45分 7時44分 6時52分 7時49分 8時15分 9時14分 8時22分 9時19分 10時45分(假期增開)11時10分 廣州開 到深圳	井 開